

二语教学的认知语言学路径

赵 燕

烟台南山学院 山东 烟台 265706

摘 要: 认知语言学为二语教学提供了独特的视角。以认知语言学为切入点阐释了语言的三大特性以及认知语言学的基本理论,探索了在认知语言学理论下的二语教学,指出认知语言学可以为二语教学提供了理论指导和方法参考。同时指出认知语言学对于二语教学也不是万能的,存在局限性。

关键词: 认知语言学;语言特性;认知理论;二语教学

近三十年,认知语言学蓬勃发展、硕果累累,引领当今语言学界的新思潮。基于人类对世界的经验及感知和概念化世界的方式,认知语言学认为心智是体验的、认知是无意识的、思维具有隐喻性。随着认知语言学的不断发展与成熟,它的许多理论也被应用于二语教学中,以期对二语教学中的诸多“疑难杂病”对症下药。这些教学尝试给二语教学和学习带来了全新的体验和喜人的成效。

传统的语言观认为语言是由语音、句法、词汇、语法等组成的一个独立系统,这个系统和人类的体验及认知无关,具有任意性和不可解释性。与以往教学方法不同,认知教学法强调语言的体验性、隐喻性和理据性,认为知识来源于体验。认知教学法强调要尊重人的认知规律,培养学习者的体验能力。

一、认知语言学理论下的二语教学研究

1. 范畴化视角下的二语教学

面对我们周围千姿百态的世界,我们往往根据他们的共同特征或规律进行分类,这便是范畴化。对语言习得也是如此,既包括母语也包括二语。二语习得的范畴化理论涉及词、词素、语法规则、音位特征等。许多认知语言学家用典型范畴化理论来解释词的多义性,一个单词的词义呈辐射状的范畴关系,最典型的词义位于范畴中心,根据相似性向上或向下扩展的词义形成上位范畴和下位范畴。词汇不同义项在范畴中的地位决定了它的习得水平和顺序,核心成员的习得优于非核心成员。在范畴化理论指导下的词汇教学可以引导学生利用语义聚合和切分对相关语义进行联系和区别,有助于新词项在词库的内化,使词汇学习具有整体性和系统性。同理,语法规则也呈现出辐射状的范畴化方式,语法范畴化规则有利于有效记忆繁琐的语法知识,使传统的“规则加特例”的课堂教学变为更加灵活实用的“规则加辐射状范畴”,音调和音位特征均具有辐射状的范畴化关系。

在二语教学中,范畴化让学习者在肯定共性的基础上,关注到范畴成员间的差异性,与此同时,还可以在差异中找到相似,从个性中发现共性,将复杂、看似毫无关联的单词、语法等组成一个便于存储和提取的词库、语法体系,可以减

轻学生在词汇、语法学习方面的负担,符合语言习得规律。

2. 隐喻理念下的二语教学

国内外学者普遍认为,隐喻是词义演变的主要理据。Ullmann(1962:212-213)指出,隐喻是“词义产生的主要理据,是表达的机制,是同义和多义的来源,是强烈感情的释放口,是填补词汇缺口的方法。”每种语言的词汇数量都是有限的,人们经常通过隐喻的方式,用熟悉的事物描述新事物,因此,有相当数量的词义都是通过隐喻手段扩展和延伸而来。因为在词义发展和词汇多义性形成中的关键作用,隐喻可以帮助我们分析多义词之间的联系。一个词的多个义项之间看似毫无关联,不同的义项之间或多或少都有理据联系。我们以单词 grasp 为例,来说明多义词的词义是如何通过隐喻来衍生的。

动词 grasp 主要有以下意义:

1 seize sb\sth firmly with hands, fingers, teeth, etc. (抓住或咬住某人或某物)

2 take advantage of (sth); not lose (利用某事物;抓紧)

3 understand (sth) fully (全面理解某事;全面领会)

grasp 的核心义项是(1)抓住或咬住某人或某物;当对象是抽象概念时,以义项(1)为基础通过隐喻扩展可得到义项(2);当人的头脑“抓住”某物时,通过隐喻扩展可得出义项(3)。

除多义词可以用隐喻的认知机制理解外,英语中的情态动词也可用隐喻来理解。英语情态动词一般包含外部社会和内部逻辑推测两层使用含义,传统语言忽略了两者的联系,因此传统语法中情态动词的知识比较零散。认知语言学认为,情态动词的基本用法和扩展用法之间并不是无章可循,同样也可以用隐喻思维来理解两者之间的关联,在隐喻的基础上把握情态动词的用法行之有效。

笔者还尝试对通感这一修辞从隐喻视角来研究,我们可以把通感看作是两个感官间的映射,在通感隐喻表达中,通感隐喻把感官中的某些特征从一种感官(源域)映射到另一种感官(目标域)。王寅教授指出:“通感,就其本质而言,也是一种隐喻,它不仅是一种语言现象,更是一种思维

方式。”比如我们经常说, Red is warm color。本句是感官从温觉到视觉映射的隐喻, 诸如此类表达生动、新颖, 有耳目一新的感觉。

在二语教学中, 教师可以根据隐喻把单词的外延意义深化到内涵意义中, 单词学习既生动又事半功倍, 句子层面涉及隐喻的语言学习也如此。对于情态动词和通感等语言中常见修辞, 从隐喻的视角来理解不失为一个好方法。让学生理解隐喻背后的认知机制有助于学习者更加科学地习得相关知识。教师在平时的教学中可以有意识引导学生培养分析语言隐喻的习惯, 在了解隐喻的工作机制之后, 学生在学习过程中不但知其然, 还可知其所以然, 促进深层理解, 二语学习效果更佳。

3. 构式下的二语教学

认知语言学家认为二语教学就是帮助学生习得各种构式, 小到单词, 大到句式、语法都属于构式的表现形式, 语言是由一个个构式相互作用和制约而形成的系统。“构式的形式和意义配对对于探讨跨语认知路径和词汇化取向具有重要作用”(于翠红, 2015)。通过 Bardovi-Harlig (2002)、Ellis (2003) 等对语言习得中的构式进行的研究发现, 二语构式习得路径与一语一致, 都遵循“惯用语—低域模式—构式”这一路径。学习者在语言学习中习得大量惯用语, 在概念图式作用下将这些惯用语整合为域, 然后通过反复使用、巩固和加强形成具有能产性的构式。

以构式为核心的二语教学方法与传统教学方法相比, 有明显的优势。以构式为核心进行词汇、语法教学, 引导学习者把单词的形、音、义组成一个完整的构式, 对词汇、语法学习进行整体把握、整体提取。构式学习不仅包括上文提到的形与义, 还要兼顾构式使用的文化背景及语境, 兼顾语

义与语用。老师要加强学生对构式原型的学习和练习, 同时帮助学生学会构式迁移, 对构式举一反三、融会贯通。如教学中可以向学习者优先高频输入构式的典型成员, 然后低频输入非典型成员, 利用此方法来快速习得构式。二语学习者在习得构式后对语言习得会更加游刃有余。Tyler et al. (2011) 用构式法和动词法对英语学习者双宾和致使移动两类典型构式认知状况进行分析得出结论, 在句法结构识别和产出中构式教学法效果优于动词法, 并且学习效果更持久。

本文对认知语言学与二语教学做了初步探索, 认知语言学为二语教学中的词汇、语音、语法教学提供了一种有效的、全新的视角, 丰富了二语教学的理论和实践。它比传统教学方法更准确、更有效、解释力更强。但是, 认识语言学提供的教学方法也不是万能的, 认知语言学的基本理论并不能解释语言中的所有现象, 我们也要注意它的局限性。

参考文献:

- [1] 郭夷. 《认知语言学与二语学习: 理论基础及实验证据》评介 [J]. 现代外语, 2013, (3): 323-325.
- [2] 王寅. 基于认知语言学的“认知修辞学” [J]. 当代修辞学, 2010, 157(1): 48.
- [3] 王寅. 认知语言学 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2007.
- [4] 文秋芳. 认知语言学对二语教学的贡献及其局限性 [J]. 中国外语教育, 2013,(2):23-31.
- [5] 于翠红, 刘件福. 认知语言学视角下的二语习得研究范式新进展 [J]. 现代外语, 2015, (6):833-841.

作者简介: 赵燕 (1984—), 女, 山东省济南市人, 烟台南山学院, 讲师, 硕士, 研究方向: 认知语言学。